

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

A6-0468/2008

3.12.2008

SPRÁVA

o návrhu rozhodnutia Rady o podpísaní Dohody o spolupráci v riadení bezpečnosti civilného letectva medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými
(10972/2007 – KOM(2007)0325 – C6-0275/2008 – 2007/0111(CNS))

Výbor pre dopravu a cestovný ruch

Spravodajca: Paolo Costa

(Zjednodušený postup – článok 43 odsek 1 rokovacieho poriadku)

Označenie postupov

- * Konzultačný postup
väčšina odovzdaných hlasov
- **I Postup spolupráce (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- **II Postup spolupráce (druhé čítanie)
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- *** Postup súhlasu
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES
a článkom 7 Zmluvy o EÚ*
- ***I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- ***II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- ***III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. Pri pozmeňujúcich aktoch sa časti prevzaté z platného ustanovenia, ktoré chce Parlament zmeniť a doplniť, ktoré však Komisia nezmenila, označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: [...].
Štandardná kurzíva označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo pomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejme chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

OBSAH

strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU **Error!**
Bookmark not defined.

DÔVODOVÁ SPRÁVA.....**Error! Bookmark not defined.**

POSTUP.....**Error! Bookmark not defined.**

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutia Rady o podpísaní Dohody o spolupráci v riadení bezpečnosti civilného letectva medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými (10972/2007 – KOM(2007)0325 – C6-0275/2008 – 2007/0111(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (10972/2007 – KOM(2007)0325),
 - so zreteľom na článok 80 ods. 2, článok 133 ods. 4, článok 300 ods. 2 prvý pododsek prvého vetu a článok 300 ods. 4 Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na článok 300 ods. 3 prvý pododsek Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0275/2008),
 - so zreteľom na článok 51, článok 83 ods. 7 a článok 43 ods. 1 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0468/2008),
1. schvaľuje uzavretie zmluvy;
 2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Spojených štátov amerických.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Rada udelila Komisii 9. marca 2004 splnomocnenie na vedenie rokovaní so Spojenými štátmi americkými o vzájomnom uznávaní zistení týkajúcich sa osvedčovania v oblasti bezpečnosti civilného letectva a environmentálnej zlučiteľnosti. V splnomocnení sa počítalo s dohodou, ktorá by sa zameriavala najmä na dva aspekty:

- aby sa výrobkom navrhnutým, vyrobeným, upraveným alebo opraveným na základe regulačnej kontroly jednej strany bez ťažkostí vydávali potrebné schválenia na účely ich registrácie alebo prevádzky v rámci regulačnej kontroly druhej strany;
- aby údržbu lietadla, ktoré je registrované alebo je v prevádzke na základe regulačnej kontroly jednej strany, vykonávali organizácie v rámci regulačnej kontroly druhej strany.

Hlavnými cieľmi rokovacieho mandátu bolo uľahčiť obchodu s tovarom a službami, na ktoré sa vzťahuje dohoda, obmedziť v čo najväčšej možnej miere duplicitu hodnotení, testov a kontrol na významné regulačné rozdiely a spoliehať sa na certifikačný systém jednej strany na účely overovania zhody s požiadavkami druhej strany.

Prerokúvaná dohoda ako celok odráža štruktúru „klasickej“ dohody v oblasti bezpečnosti letectva; je založená na vzájomnej dôvere v systém druhej strany a na porovnaní regulačných rozdielov. Stanovuje povinnosti a metódy spolupráce medzi vyvážajúcim a dovážajúcim orgánom. Prostriedky, ako to uskutočňovať, to znamená, ako spolupracovať a vzájomne uznávať svoje zistenia týkajúce sa osvedčovania v oblasti letovej spôsobilosti a údržby, sú však stanovené v prílohách k dohode, na rozdiel od „klasických dohôd“, v prípade ktorých sa tieto opatrenia zvyčajne vkladajú do osobitných nezáväzných dohôd na úrovni úradu civilného letectva. Prílohy vo všeobecnosti odrážajú obsah vykonávacích pravidiel Spoločenstva v oblasti letovej spôsobilosti (nariadenie Komisie č. 1702/2003) a údržby (nariadenie Komisie č. 2042/2003), ktoré majú zmluvné strany upraviť prostredníctvom rozhodnutia Bilaterálnej rady pre dohľad.

V dohode sa stanovuje, že každá strana uznáva zistenia druhej strany o zhode. S cieľom zabezpečiť zachovanie vzájomnej dôvery sa zavádza systém nepretržitej spolupráce a konzultácií prostredníctvom zvýšenej spolupráce v rámci auditov, kontrol, včasných oznámení a konzultácií o všetkých záležitostiach, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti dohody.

Dohoda má bez problémov fungovať na dennom základe, aby umožnila čo najrýchlejšie vyriešiť technické problémy vyplývajúce z jej vykonávania. Na tento účel sa vytvára spoločný výbor a niekoľko podvýborov. Text poskytuje stranám potrebnú pružnosť, aby mohli okamžite reagovať na problémy bezpečnosti alebo zaviesť vyššiu úroveň ochrany, ktorú považujú za primeranú z hľadiska bezpečnosti. S cieľom umožniť, aby obidve strany riešili takéto situácie bez ohrozenia platnosti dohody, stanovujú sa osobitné postupy. Ak by však strany neboli schopné uspokojivým spôsobom napraviť konkrétnu situáciu, v dohode sa stanovuje, po prvé, možnosť pozastaviť uznávanie zistení spochybneného príslušného orgánu a, po druhé, stanovujú sa prostriedky a postupy, ktoré sa majú dodržiavať v prípade ukončenia časti dohody alebo dohody v celom jej rozsahu.

Dohoda dosiahnutá Komisiou bola podpísaná a mala by sa začať predbežne uplatňovať. Navrhovaným rozhodnutím Rady sa udeľuje predsedovi Rady právomoc určiť osobu oprávnenú informovať Spojené štáty americké o tom, že sa ukončili vnútorné postupy potrebné na to, aby dohoda vstúpila do platnosti.

Parlament má právo vyjadriť stanovisko k tejto dohode v rámci konzultačného postupu v súlade s článkom 83 Medzinárodnej dohody odsekom 7, v ktorom sa uvádza:

„Parlament vydá stanovisko alebo vysloví súhlas s uzavretím, obnovením alebo zmenou či doplnením medzinárodnej dohody alebo finančného protokolu uzavretého Európskym spoločenstvom v jedinom hlasovaní väčšinou odovzdaných hlasov, pričom pozmeňujúce ani doplňujúce návrhy k textu dohody alebo protokolu nie sú prípustné.“

Na základe uvedených skutočností spravodajca navrhuje, aby výbor TRAN vyjadril pozitívne stanovisko k uzavretiu tejto dohody.

POSTUP

Názov	Dohoda o spolupráci v riadení bezpečnosti civilného letectva medzi ES a Spojenými štátmi americkými
Referenčné čísla	10972/2007 – C6-0275/2008 – 2007/0111(CNS)
Dátum konzultácie s EP	9.7.2008
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	TRAN 2.9.2008
Spravodajca dátum menovania	Paolo Costa 25.8.2008
Zjednodušený postup - dátum rozhodnutia	25.8.2008
Prerokovanie vo výbore	4.11.2008
Dátum prijatia	2.12.2008